

別記第七十四号様式（第五十五条関係）

د ضمیمه نمبر 74 (د 55 مقاله پوري اړوند)

日本国政府法務省

د عدلی وزارت، د جاپان حکومت

難 民 ・ 補 完 的 保 護 対 象 者 認 定 申 請 書					
法 務 大 臣 殿					
د مهاجرت د حالت د تصدیق غوښتنلیک / د بشپړ محافظت د شرایطو لړل					
د عدلیې محترم وزیر ته					
私は、 زه دغه غوښتنلیک ددې لپاره سپارم چې غوښتنه وکړم چې ☐ ①難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請） د مهاجرت د کنترول او د مهاجرت د تصدیق د قانون (2-61 ماده، پاراګراف (1) پر بنسټ) ☐ ②補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請） د مهاجرت د کنترول او د مهاجرت د تصدیق د (2-61 ماده، پاراګراف لپاره (2) قانون پر بنسټ د بشپړ محافظت لپاره を行うものとして、本申請書を提出します。 دا غوښتنلیک ددې لپاره سپارم چې غوښتنه وکړم ※上記のうち、 <u>どちらか一つ</u> にチェックをしてください。 ※ له پورته څخه هغه یو غوره کړئ چې ستاسو له شرایطو سره سمون ولري ①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。 غوښتنه وکړئ نو ستاسو په هکله هم د مهاجر او هم د بشپړ تحفظ د مستحق په توګه فیصله کيږي ① که تاسو د ②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。 لپاره غوښتنه وکړئ، یوازې د بشپړ تحفظ د مستحق په توګه ستاسو په هکله فیصله کيږي او د مهاجر په توګه ستاسو د مستحق کیدلو فیصله نه کيږي ② تاسو د که					
		性別 جنسیت		☐ نارینه 男 ☐ ښځینه 女	
生年月日 د زیږون نېټه		(年) ګال (月) میاشت (日) نېټه		現在の職業 اوسنۍ دنده	
国籍・地域（又は常居 所を有していた国名） ملیت/سیمه (یا د پخوانۍ استوګنې هېواد)				出生地 د زیږون ځای	
日本の住居地 په جاپان کې استوګنه					
連絡先（電話番号） اړیکه (د تلیفون شمیره)		☐ 本人 غوښتونکی ☐ 本人以外 د غوښتونکي پرته بل شخص			
		(本人以外の場合) 連絡先氏名 د تماس نوم (د غوښتونکي پرته بل شخص)			
所持の有無 ایا تاسو پاسپورت لرئ؟		(ありの場合) 番号 ستاسو د ، ه صورت کی هوپ د پاسپورت شمیره ورکړئ		所持の有無 (د پیژندنې) سند لرئ؟ ID ایا تاسو نور	
旅 券 پاسپورت		☐ 無し ☐ あり نه هو		☐ 無し ☐ あり نه هو	
		その他の所持 する身分証等 (د پیژندنې) ID نور د سند			
官 用 欄 یوازې د دفتر کارونې لپاره					

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。
(یادونه) د دې کاغذ اندازه "A4" ده لکه څنګه چې د JIS لخوا مشخص شوي.

[illegible]

来日前の居住歴 جاپان ته د راتلو دمخه د سوابق استوګنې	居 住 期 間 موده	居 住 地 د استوګنې ځای
	(کال / میاشت / نیټه) ~ (کال / میاشت / نیټه)	
	~	
	~	
	~	

来日前の 最終学歴 جاپان ته د راتلو دمخه سوابق تعلیمي	種 別 کټګوري	学校名 د ښوونځي نوم	所在地 موقعیت	修了状況 د فراغت وضعیت	卒業・中退年月日 د فراغت / پریښودو نیټه
	☐ 初等 ☐ 中等 ☐ 高等 ابتدایي ښوونځی منځنی ښوونځی ښه یا عالي ښوونځی			☐ 卒業 فارغ	(کال / میاشت / نیټه)
	☐ 大学 ☐ その他 () پوهنتون () نور			☐ 中退 تحصیل یې پرې ایښي	

来日前の職歴 جاپان ته د راتلو دمخه سوابق د دندې	期間 (年月日) موده	会社等名 د شرکت نوم او داسې نور	所在地 موقعیت	役職、業務内容 موقف او د دندې نوعیت
	(کال / میاشت / نیټه) ~ (کال / میاشت / نیټه)			
	~			
	~			

日本への出入国歴 سوابق جاپان ته د سفر	出入国歴の有無 ایا تاسو په تیرو وختونو کې جاپان ته سفر کړی؟		日本へ入国した日 جاپان ته د ننوتلو نیټه (کال / میاشت / نیټه)	日本から出国した日 د جاپان څخه د وتلو نیټه (کال / میاشت / نیټه)	来日理由 جاپان ته د راتګ موخه
	☐ なし نه	☐ あり هو			
海外渡航歴 (日本を除く) بهرنیو هیوادونو ته د سفر تاریخ (پرته له جاپان)	渡航歴の有無 (پرته له جاپان) کوم بهرني هیواد ته سفر کړی؟		渡航先 (国名) منزل (د هیواد نوم)	渡航期間 د استوګنې موده	渡航理由 د سفر موخه
	☐ なし نه	☐ あり هو		(کال / میاشت / نیټه) ~ (کال / میاشت / نیټه)	
				~	
				~	

民族・部族 اصل قومیت		宗教 دین		宗派 مذهبي فرقہ			
使用言語 ژبه		読むこと لوستل		話すこと خبري کوي		書くこと ليکنه	
母語 مورني ژبه		☐ 可 هو (زه لوستلي شم)	☐ 不可 نه (زه نشم لوستلي)	☐ 可 هو (زه خبري کولي شم)	☐ 不可 نه (زه خبري نشم کولي)	☐ 可 هو (زه ليکل کولي شم)	☐ 不可 نه (زه ليکل نه شم کولي)
その他の可能な 言語 نوري ژبي		☐ 可 هو (زه لوستلي شم)	☐ 不可 نه (زه نشم لوستلي)	☐ 可 هو (زه خبري کولي شم)	☐ 不可 نه (زه خبري نشم کولي)	☐ 可 هو (زه ليکل کولي شم)	☐ 不可 نه (زه ليکل نه شم کولي)
		☐ 可 هو (زه لوستلي شم)	☐ 不可 نه (زه نشم لوستلي)	☐ 可 هو (زه خبري کولي شم)	☐ 不可 نه (زه خبري نشم کولي)	☐ 可 هو (زه ليکل کولي شم)	☐ 不可 نه (زه ليکل نه شم کولي)

1. که تاسو خپل هیواد ته ستانه شئ، د چا له خوا او څرنگه ممکنه زیان تاسو ته پېښ کېدای شي؟

(1) څوک له خوا؟

☐ 国家機関 (名称等) ()
 () د حکومت واکمن(نوم):

☐ 上記以外 (名称等) ()
 () له پورته څخه بل(نوم):

(2) دوی له خوا کوم کار ته به ځه در پېښ شي؟ په مشخص ډول سره یې تشریح کړئ.

(3) که څه مو دا ویره احساس کړه؟ له

2. ۱. څوک له خوا کوم کار ته به ځه در پېښ شي؟ په پورتنۍ پوښتنې ۱ کې تشریح شوی.

ستاسو د ویرې علت څه دی چې په پورتنۍ پوښتنې ۱ کې تشریح شوی.

次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には、(理由)の箇所に書いてください。

که له لاندې څخه هېڅ یو د تطبیق وړ نه وي، یا که تاسو نور دلایل ولرئ نو د "علت" په ځای کې یې په نښه کړئ.

(注) 補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2 第2項の申請) をした方は、(理由)の箇所のみ記載してください。(□にチェックをする必要はありません)

(یادداشت) که تاسو د مهاجرت د کنټرول او د مهاجرت د تصدیق د قانون د (۲- ۶۱ مادي د ۲ پارگراف) پر بنسټ د بشپړ محافظت د مستحق کېدلو لپاره غوښتنلیک ورکړئ نو تاسو یوازې د «علت» ځای پکې کړئ. (ضرور نه ده چې تاسو ځان په نښه کړئ)

☐ 人種 ☐ 宗教 ☐ 国籍 ☐ 特定の社会的集団の構成員であること
 نژاد دین ملیت یوې ځانګړې ټولنیزې ډلې غړیتوب د

☐ 政治的意見
 سیاسي نظر
 (理由) (دلیل)

3. ۱. څوک له خوا کوم کار ته به ځه در پېښ شي؟ په پورتنۍ پوښتنې ۱ کې تشریح شوی.

حقایق وړاندې کړئ چې پر بنسټ یې تاسو په ۱ پوښتنې کې د ویل شوي ویرې ادعا کوی ټول هغه.

(注1) 記載に当たっては、誰が、いつ、どこで、誰から、どのようなことをされたのか、なぜそのようなことをされたのか(理由)がわかるように、具体的に書いてください。

حقایق په تفصیل بیان کړئ؛ ددې په ګډون چې د ویرولو لامل څوک وو، مربوطه عمل پر چا باندې تنظیم سوی وو، چیرې، څه وخت او کومه پېښه رامنځته سوه او د اړوند عمل علتونه څه ول.

(注2) 特に、身体の拘束や暴力を受けたことがある場合や、逮捕されたことがある場合には、それらについても具体的に書いてください。

په مشخص ډول هغه حالات په شرح ډول بیان کړئ چې که تاسو په فزیکي ډول توقیف او یا شکنجه شوي یاست او یا نیول شوي او یا تعذیب شوي یاست.

(注3) この欄が足りない場合には、次のページの継続用紙に書いてください。

..یادښت (3) که دلته ځای ناکافي وي، مهرباني وکړئ په راتلونکي پاڼه کې د دوام پاڼه کې یې ولیکئ.

☐ 次のページに続く ☐ 次のページは使用しない
 په راتلونکي پاڼه کې ادامه ورکړي بله پاڼه نشته

4 上記 2 の理由により、あなたの家族の身に何かが起こったことはありますか。

۴- د پورتنی پوښتنې په 2 کې د تشریح شویو دلیلونو له امله ایا ستاسو د کورنۍ غړو ته کوم څه پېښه شو؟

☐ ځای ☐ نه

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

که ستاسو ځواب "هو" وي، ټول ځانګړي توضیحات تشریح کړئ.

氏 名 نوم	続柄 اړيکې	時期・期間 وخت / موده (کال / میاشت / نېټه)	場 所 ځای	誰から چا له طرفه	どのような行為を受けたか ستاسوسره څه ډول چلند وسو؟

5 あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に関連するものとして、何らかの組織(日本国内を含む。)に属したり、支持(支援)したりしていましたか。

تاسو د مهاجرت د حالت د تصدیق/ د بشپړ محافظت د مستحق کیدلو لپاره په جاپان کې دننه او یا له جاپانه دباندې ددې غوښتن لیک په اړوند د کومې ډلې یا کوم سازمان غړیتوب لرئ او یا نې ملاتړ کوونکی یاست؟

☐ ځای ☐ نه

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

که ستاسو ځواب "هو" وي، حالات په تفصیل سره تشریح کړئ.

期 間 موده	組織名 د سازمان / ګروپ نوم	役 職 ستاسو سرلیک/ماموریت	活動内容 د فعالیت توضیحات
(کال / میاشت / نېټه)			

6 あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に関連するものとして、政治的意見を表明したり、行動をとったことがありますか。(来日後にとった行動を含む。)

آیا کله مو خپل سیاسي نظریات بیان کړي دي، او ددې غوښتن لیک په اړوند د مهاجرت د حالت د تصدیق/ د بشپړ محافظت د مستحق کیدلو لپاره مو جاپان ته د راتګ په ګډون کوم سیاسي فعالیت ته لاس اچولی دی؟

☐ ځای ☐ نه

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

که ستاسو ځواب "هو" وي، حالات په تفصیل سره تشریح کړئ.

7 (1) あなたは、これまでに、逮捕状を交付され、又は手配をされたことがありますか。

ایا کله هم ستاسو د نیول کیدلو امر صادر شوی یا په تور لیست کې په نښه شوي یاست؟

☐ ځای ☐ نه

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

که ستاسو ځواب "هو" وي، حالات په تفصیل سره تشریح کړئ.

年月日 نېټه	機関名 د سازمان نوم	罪 状 چارج	逮捕状の交付又は手配の事実を知った経緯 تاسو څنګه خبر شوي چې ستاسو د نیول کیدلو امر صادر شوی او یا په تور لیست کې تر تعقیب لاندې راغلي یاست؟
(کال / میاشت / نېټه)			

(2) ایا تاسو په کله هم نیول شوي او یا په تیرمهال کې محکمه شوي یاست؟

- ☐ ځای ☐ ځای
هو نه

(3) ایا تاسو په تیر وختونو کې محکوم شوي یاست؟

- ☐ ځای ☐ ځای
هو نه

«ځای» ته ځواب کول، د دې قضیې د پایلې په تفصیل سره بیان کول.

که ستاسو ځواب "هو" وي، نو د جنایې محکمي د اجرائیو پایلې په تفصیل سره بیان کول.

تاریخ نېټه	قضیې نوم	جرم نوم	قضیې پرمخه د محکمي پریکړه
(کال / میاشت / نېټه)			

8 ایا تاسو، په دې نړۍ کې د نورو هېوادونو (UNHCR) یا د ملګرو ملتونو سازمانونو (United Nations organizations) په څېر د جاپان پرته په نورو

غوښتنه کړې؟

- ☐ ځای ☐ ځای
هو نه

«ځای» ته ځواب کول، د دې قضیې د پایلې په تفصیل سره بیان کول.

که ستاسو ځواب "هو" وي، حالات په تفصیل سره تشریح کول.

د ځای نوم (ملګرو ملتونو سازمانونو نوم / UN / د هېواد)	د اجرائیو توضیحات	نتیجه

9 ایا تاسو، په دې نړۍ کې د نورو هېوادونو (UNHCR) یا د ملګرو ملتونو (United Nations organizations) په څېر د جاپان پرته په نورو

غوښتنه کړې؟

- ☐ ځای ☐ ځای
هو نه

«ځای» ته ځواب کول، د دې قضیې د پایلې په تفصیل سره بیان کول.

که ستاسو ځواب "هو" وي، نو په تفصیل سره یې تشریح کول.

د شواهدو نوم	توضیحات	د سپارلو دلیل	په دې مهال کې د سپارلو وخت

10 あなたが本国から脱出した日から日本に上陸するまでの経緯について具体的に書いてください。
 複数の国を経由した場合は、全て書いてください。
 هغه مشخصه لاره تشریح کړئ چې تاسو د خپل هیواد څخه له تېښتې وروسته نیولې تر هغه پورې چې تاسو جاپان ته رسیدلي یاست. ټول هغه هیوادونه بیان کړئ چې تاسو جاپان ته له رسیدو دمخه ورته سفر کړی.

年月日 نیټه (کال / میاشت / نیټه)	出国港 (出発地) د روانیدو اډه (د وتلو ځای)	年月日 نیټه (کال / میاشت / نیټه)	入国港 (到着地) د رارسیدو اډه (د رسیدلو ځای)

(1) 今回の日本への入国について該当するものにチェックをしてください。
 جاپان ته ستاسو لار کومه وه؟ لاندې هغه موارد په نښه کړئ چې تاسو ته د اطلاق وړ وي
☐ 直行 ☐ 第三国經由 → (2) 个回答してください。
 د پوښتنې ځواب (2). د دریم هیواد له لارې په مستقیم ډول

(2) 第三国經由の場合は、該当するものにチェックをしてください。
 که تاسو د دریم هیواد له لارې جاپان ته راغلي یاست، لاندې د اطلاق وړ موارد په نښه کړئ
☐ 乗換え ☐ 滞在
 په دریم هیواد کې ترانزیت په دریم هیواد کې اقامت

11 現在の健康状態はどうですか。
 ستاسو روغتیا یې حالت اوس څنگه دی؟
☐ 良好 ☐ 不良
 ښه ښه نه دی

(1) 具体的な病名・症状を記載してください。
 د مشخصو ناروغیو نوم او د هغوی علایم ولیکئ.

(2) 通院や医師による治療を受けていますか。
 آیا تاسو اوس د کوم ډاکټر تر درملنې یا له بستر خارج مراقبت لاندې یاست؟
☐ はい ☐ いいえ
 هو نه

12 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。
 آیا تاسو د مهاجرت د چارو له بررسی کونکي سره د خپلو مرکو لپاره ژباړونکي ته اړتیا لرئ؟
☐ はい → (1) 及び (2) 个回答してください。
 هو پوښتنو ته ځواب (1) او (2).
☐ いいえ → (2) 个回答してください。
 نه د پوښتنې ځواب (2).

(1) 通訳は何語を希望しますか。
 د کومې ژبې ژباړې ته اړتیا لرئ؟ _____ 語

(2) インタビューに関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。
 (例：難民調査官や通訳人の性別、通訳人の国籍)
 د مرکې لپاره خپل وړاندیزونه له دلایلو سره یو ځای وواياست که یې ولرئ. (د بیلگې په توګه د مهاجرت د چارو او د ژباړونکي د جنسیت د غوره (ګڼلو او یا د ژباړونکي ملت په اړه)

記載した内容に誤りがない場合には、以下にチェックをしてください。
 که ستاسو درج شوي معلومات واقعیت ولری نو لاندې بکس په نښه کړئ
☐ 申請書に記載した内容はすべて理解しており、誤りはありません。
 په دې غوښتن لیک کې په ټولو درج شویو معلوماتو پوهیږم او د هغو حقیقت او رښتین والی تائید کوم

本件申請書を代理人 (注) が記載した場合には、以下の項目について記載してください。
 که دا فورمه د غوښتونکي د استازي لخوا چمتو شوې وي (یادونه وګورئ)، لاندې توکي ډک کړئ:

(注) 外国人が16歳に満たない者であるとき又は疾病その他の事由により自ら出頭できないときは、当該申請者の父、母、配偶者、子、又は親族が申請者に代わって申請することができます。
 (یادونه) که چیرې غوښتونکي د 16 کلونو څخه کم وي یا د ناروغۍ یا نورو دلایلو له امله په جلسه کې ګډون نشي کولی، د غوښتونکي مور او پلار، میره یا میرمن، ماشوم یا خپلوان کولی شي د غوښتونکي په استازیتوب دا غوښتنلیک وسپاري

(記載・作成した人の氏名)
 (د هغه چا نوم چې د غوښتنلیک فورمه یې جوړه کړې)
 (申請者との関係)
 (له غوښتونکي سره اړیکه)
 申請者 (代理人) の署名 _____ 年 _____ 月 _____ 日
 د غوښتونکي لاسلیک (استازی) _____ کال _____ میاشت _____ نیټه